



International
Co-operative
Alliance

A large, stylized world map composed of numerous small white dots, centered on the Atlantic Ocean. The map is rendered in a light purple color against the dark purple background.

Guía para los participantes Asamblea General

3 de septiembre de 2020
Virtual

Guía para los Participantes

Actualizado el 20 de agosto de 2020

La ACI utilizará la aplicación [Zoom](#) para la celebración de la Asamblea General de 2020. Recomendamos participar en uno de los simulacros, a fin de garantizar el correcto desarrollo de la Asamblea General.

Los participantes recibirán un correo electrónico distinto para cada evento: la Asamblea General, el sistema de voto electrónico y el simulacro. Las invitaciones se enviarán unas 24 horas antes de cada evento.



Las invitaciones se enviarán por correo electrónico a la dirección de correo electrónico proporcionada por cada uno de los representantes. **NO SE PODRÁ UTILIZAR NINGUNA OTRA DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO PARA CONECTARSE.** Los representantes deberán incluir también una dirección de correo electrónico en el formulario de voto. [Haz clic aquí](#) para descargar el formulario de voto.




Índice

Asunto	Página
Preparación para la reunión	1
Unirse a la reunión	2
Participación en la reunión	3
Sistema de voto electrónico	7
¿Tienes preguntas?	10




Preparación para la reunión

Antes de unirse a la reunión, prepárate adecuadamente. Para garantizar el correcto desarrollo de la Asamblea General, te recomendamos que participes en uno de nuestros simulacros. Si no puedes participar en ninguno de ellos, el día de la Asamblea General conéctate una hora antes del inicio de la reunión para comprobar que todo funciona correctamente.

Preparación para la reunión	
	Descarga la versión de Zoom para clientes de escritorio. Por favor, descarga e instala la última versión: https://zoom.us/download
	Asegúrate de que dispones de una buena conexión a internet . A veces, es suficiente con colocar el ordenador cerca del router de internet.

	<p>Utiliza unos auriculares como los de las imágenes de la izquierda.</p> <p>Si es posible, evita utilizar un micrófono integrado en el ordenador, ya que la calidad del sonido no suele ser suficiente para la interpretación. Al hablar directamente con el micrófono integrado en el ordenador contribuyes a aumentar la carga cognitiva y la fatiga de los participantes y de los intérpretes. Si utilizas unos auriculares con micrófono, la calidad del sonido será superior, lo cual facilitará la tarea a los intérpretes, que tienen que escuchar y hablar a la vez. Una mejor calidad del sonido también facilitará la participación del resto de los miembros, que te escucharán mejor.</p>
	<p>Prueba tu cámara web, tu micrófono (auriculares) y la conexión a internet antes de la reunión en línea.</p> <p>Te recomendamos que lo pruebes con algún compañero antes de la reunión. Tratar de compartir una información importante y no poder hacerlo debido a la mala calidad del audio o del volumen es realmente molesto. Asegúrate de que la cámara está a la altura de la vista en el ordenador que quieres utilizar para la reunión en línea.</p> <p>Si tu ordenador no reconoce los auriculares, comprueba la instalación. Para ello, ve a «sonido» en el panel de control.</p> <p>Si las funciones de audio no funcionan, desconéctate, reinicia la aplicación de Zoom y vuelve a acceder a la reunión. Este procedimiento suele solucionar el problema.</p>
	<p>Se enviará un correo electrónico a cada representante de voto para acceder al sistema de reunión en línea. Si no recibes un correo electrónico con la información de acceso 24 horas antes del simulacro o de la Asamblea, por favor, comprueba la bandeja de correo no deseado. Si sigues sin recibirlo, envía un correo electrónico a GA2020@ica.coop.</p>

Unirse a la reunión

	<p>El enlace para unirse a la reunión se enviará a través a la dirección de correo electrónico indicada en el formulario de delegación de voto. No podrás conectarte con ninguna otra dirección.</p>
	<p>Conéctate 30 minutos antes del inicio de la reunión para asegurarte de que todo el mundo está listo a la hora indicada.</p> <p>Si no participaste en ninguno de los simulacros, conéctate una hora antes del inicio de la reunión.</p>
<p>Por favor, espere, el anfitrión le permitirá ingresar pronto.</p>	<p>Al hacer clic en el enlace para unirse a la reunión, accederá a una sala de espera hasta que el anfitrión de la reunión identifique y permita el acceso a cada uno de los participantes antes del inicio de la reunión. Este proceso puede tardar un poco si todos los participantes se conectan a la vez.</p>
	<p>Si no puedes acceder al sistema de reunión en línea, envía un correo electrónico a GA2020@ica.coop y trataremos de ayudarte.</p>



Asegúrate de que dispones de una **buena conexión a internet**. A veces, es suficiente con colocar el ordenador cerca del rúter de internet.

Participación en la reunión

DURANTE LA REUNIÓN



Apaga tu teléfono móvil o pon el modo silencioso.



En cuanto inicies sesión, antes del comienzo de la reunión, **selecciona el idioma** en el que quieras seguir la reunión (inglés, español o francés). Aquí tienes las instrucciones. Ten en cuenta que el proceso es un poco distinto si te conectas desde una tablet.

 **Android** |  **iOS**

1. En los controles de la reunión, toque ... **Más**.



2. Toque **Interpretación de idiomas**.
3. Toque el idioma que desee escuchar.



4. (Opcional) Toque el botón de alternancia **Silenciar audio original**.



5. Haga clic en **Finalizado**.

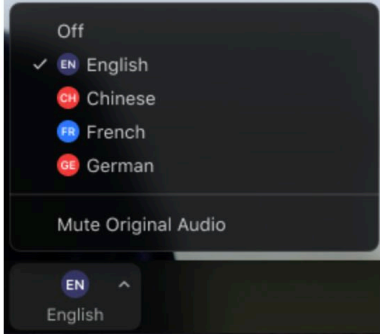
Cómo escuchar la interpretación de un idioma

Windows | macOS

1. En los controles de la reunión o el seminario web, haga clic en **Interpretación.**

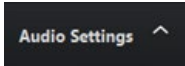


2. Haga clic en el idioma que desee escuchar.



3. (Opcional) Para escuchar solo el idioma interpretado, haga clic en **Silenciar audio original.**

Nota: en Zoom no existe un canal de “idioma de sala”. Todo el mundo debe tener un idioma asignado. Esto quiere decir que cada participante debe elegir un único idioma. Aquellos participantes que sean bilingües deben comunicarse en un solo idioma y no cambiar, de lo contrario habrá problemas con la interpretación. Si alguien desea hablar en otra lengua, debe cambiar su idioma antes de hacerlo.

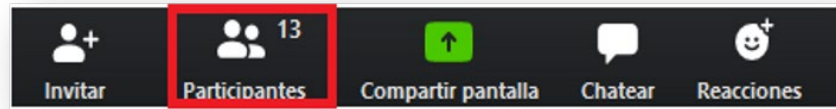


En cuanto accedas, asegúrate de que todos los dispositivos necesarios están correctamente conectados en la «**Configuración de audio**» en la parte inferior de la pantalla.

Si quieres tomar la palabra, haz clic en el botón «**Levantar la mano**». El equipo de la ACI informará al presidente de que quieres tomar la palabra. NO hagas clic en «**Cancelar silenciar ahora**» hasta que el presidente te dé la palabra.

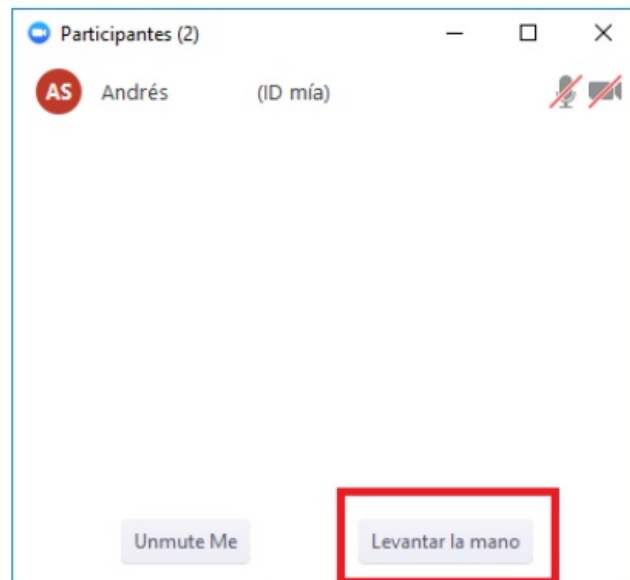
El botón «Levantar la mano» se utilizará también para el voto a mano alzada.

Encontrarás la opción “Levantar la mano” haciendo clic en “Participantes” en la barra de iconos de la parte inferior de la pantalla. Se desplegarán varias opciones para hacer comentarios no verbales.



Selecciona la opción “Levantar la mano” del panel de participantes que se abrirá en el lado derecho de la pantalla.

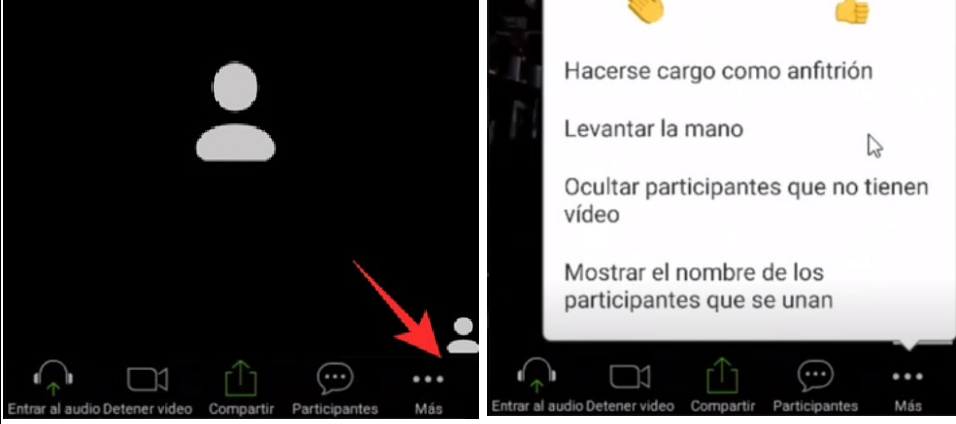

Levantar la mano

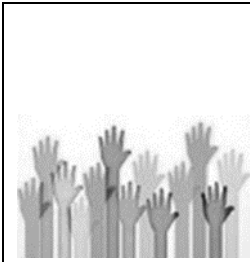


¡También hay un atajo de teclado! Si lo prefieres, también puedes usar un atajo de teclado para levantar la mano en Windows y Mac. Presiona las teclas “Alt + Y” en cualquiera de los sistemas para activar y desactivar la función de “Levantar la mano”.

Cómo levantar la mano en Android o iPhone

Para levantar la mano y pedir la palabra, toca el botón “Más” de las opciones de reunión que aparecen en la esquina inferior derecha de la pantalla, y a continuación selecciona la opción “levantar la mano” del menú desplegable.

	 <p>¿No encuentras la opción “Levantar la mano”?</p> <p>Cuando se usa el modo de pantalla completa, Zoom minimiza la barra de iconos para crear una experiencia envolvente. Si no ves la barra de iconos, puedes hacer lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - En dispositivos móviles, simplemente toca la pantalla de la reunión de Zoom y la barra de iconos aparecerá. Ahora puedes seleccionar el botón “Participantes” y después “Levantar la mano”. - En el ordenador, solo tienes que mover el ratón sobre la reunión de Zoom para que aparezca la barra de iconos. Ahora puedes hacer clic en “Participantes” y, a continuación, en “Levantar la mano”. <p>¿Cómo puedes bajar la mano tú mismo?</p> <p>Si has usado la opción “Levantar la mano” para tomar la palabra durante una reunión pero quieres deshacerla, puedes utilizar el botón “Bajar la mano” que aparecerá en el lugar donde antes aparecía la opción “Levantar la mano”.</p> <p>Para bajar la mano en una reunión de Zoom en el ordenador, haz clic en “Participantes” en la barra de iconos que aparece en la parte inferior de tu pantalla.</p> <p>Al hacerlo, se abrirá el panel de Participantes en el lado derecho de la pantalla. Para deshacer la opción “Levantar la mano”, haz clic en el botón “Bajar la mano” que aparece en la parte inferior del panel.</p> <p>¡También hay un atajo de teclado! Si lo prefieres, también puedes usar un atajo de teclado para bajar la mano en Windows y Mac. Presiona las teclas “Alt + Y” en cualquiera de los sistemas para activar y desactivar la función “Bajar la mano”.</p> <p>Si estás usando Zoom en tu teléfono móvil (Android o iOS), puedes bajar la mano tocando el botón “Más” de las opciones de reunión que aparecen en la esquina inferior derecha de la pantalla, y después selecciona “Bajar la mano”.</p>
	<p>Si el presidente de la ACI te da la palabra, recibirás una notificación. En ese momento podrás conectar tu cámara.</p> <p>Preséntate cada vez que hables para que todo el mundo sepa quién está hablando.</p> <p>Habla despacio y dirige tu voz al micrófono para que se te entienda bien.</p> <p>Cuando termines de hablar, cambia el modo de audio a «Desactivar audio».</p>



La mayoría de **votos** se realizarán «a mano alzada» utilizando el botón de «levantar la mano» de Zoom. El presidente presentará las resoluciones en la herramienta de votación y los miembros deberán seleccionar «sí», «no» o «abstención».

Espera a que el presidente termine y pulsa el botón «levantar la mano» únicamente si estás de acuerdo con la opción presentada.

Una de las resoluciones deberá votarse mediante un voto secreto. Para emitir dicho voto se solicitará a los participantes que utilicen un sistema de voto diferente. Las instrucciones para la emisión de este voto se explican a continuación.

Sistema de voto electrónico

Cada representante con derecho a voto recibirá un correo electrónico con un enlace y un código de acceso seguro para acceder al sistema de voto electrónico a partir del 18 de agosto. Si no recibes este correo electrónico antes del inicio de la Asamblea, el día 3 de septiembre, comprueba tu bandeja de correo no deseado. Si sigues sin recibirlo, [envía](mailto:GA2020@ica.coop) un correo electrónico a GA2020@ica.coop.

Si dispones de poderes para votar por varias organizaciones miembros recibirás un correo electrónico distinto para cada organización, con una contraseña para cada una de ellas.

El sistema de voto electrónico está disponible en inglés, francés y español.

Cuando accedas a la página web del sistema de voto electrónico verás una página de inicio. Haz clic en el botón «iniciar».

ICA / Asamblea General Virtual de la ACI de 2020, 3 de Septiembre de 2020
ICA / Assemblée Générale 2020, 3 Septembre 2020, Réunion Virtuelle



ICA General Assembly 2020, 3 September 2020, Virtual

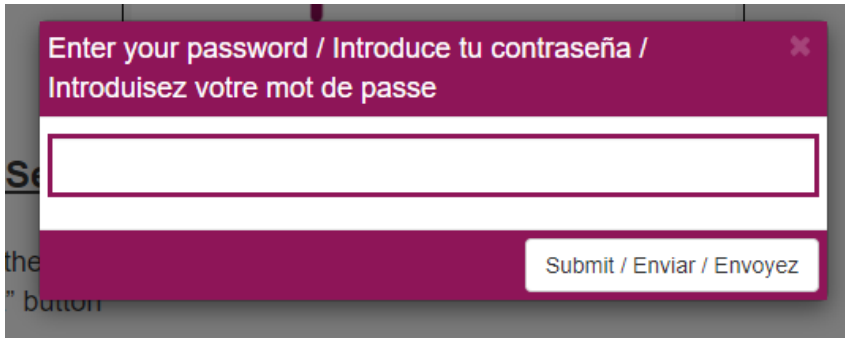
Welcome to the vote for Re-appointment of the Auditor
To begin the voting process, press the "start" button

Start / Inicio / Démarrer

Asamblea General Virtual de la ACI de 2020, 3 de septiembre de 2020

Te damos la bienvenida a del auditor
Para comenzar el proceso de votación pulsa el botón «Inicio»

A continuación, deberás introducir la contraseña.



En cuanto introduzcas la contraseña accederás a una página de inicio en la que se te indicará el número de votos que puedes emitir.



Haz clic para ver el voto para la reelección del auditor. Verás una serie de 1 a 12 columnas, que se corresponde con el número de votos que puedes emitir. Para emitir tu voto, haz clic en el botón rojo en el primer voto.

Asamblea General Virtual de la ACI de 2020, 3 de Septiembre de 2020
 Assemblée Générale 2020, 3 Septembre 2020, Réunion Virtuelle

Renew RSM InterAudit as the auditor for the International Co-operative Alliance AISBL
Renovar los servicios de auditoría de RSM InterAudit para la Alianza Cooperativa Internacional AISBL
Reconduction de RSM InterAudit en tant qu'auditeur de l'Alliance coopérative internationale AISBL

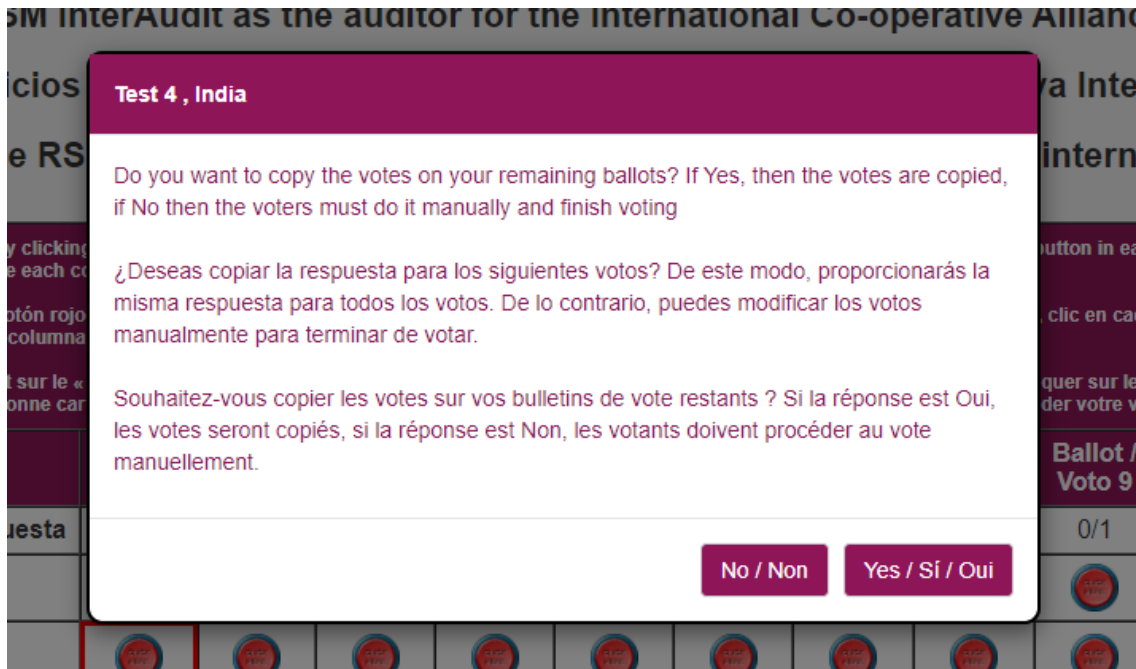
Cast your vote by clicking on the "red button" next to your choice. If you have more than one ballot, you will need to click the red button in each of the columns because each column is a ballot. When you have finished, click on the "vote" button to cast your vote.
 Haz clic en el «botón rojo» que aparece junto a la opción que quieres votar para emitir tu voto. Si tienes que emitir más de un voto, clic en cada una de las columnas. Cada columna corresponde a un voto. Cuando hayas terminado, haz clic en el botón «votar» para confirmar tu voto.
 Votez en cliquant sur le « bouton rouge » en regard de votre choix. Si vous disposez de plusieurs bulletins de vote, vous devrez cliquer sur le bouton rouge dans chaque colonne car chacune représente un bulletin. Une fois que vous avez terminé, cliquez sur le bouton « Votez » pour valider votre vote.

	Ballot / Voto 1	Ballot / Voto 2	Ballot / Voto 3	Ballot / Voto 4	Ballot / Voto 5	Ballot / Voto 6	Ballot / Voto 7	Ballot / Voto 8	Ballot / Voto 9	Ballot / Voto 10
Action / Repuesta	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1	0/1
Yes / Oui / Sí										
No / Non / No										
Abstain / Abstenez / Abstención										

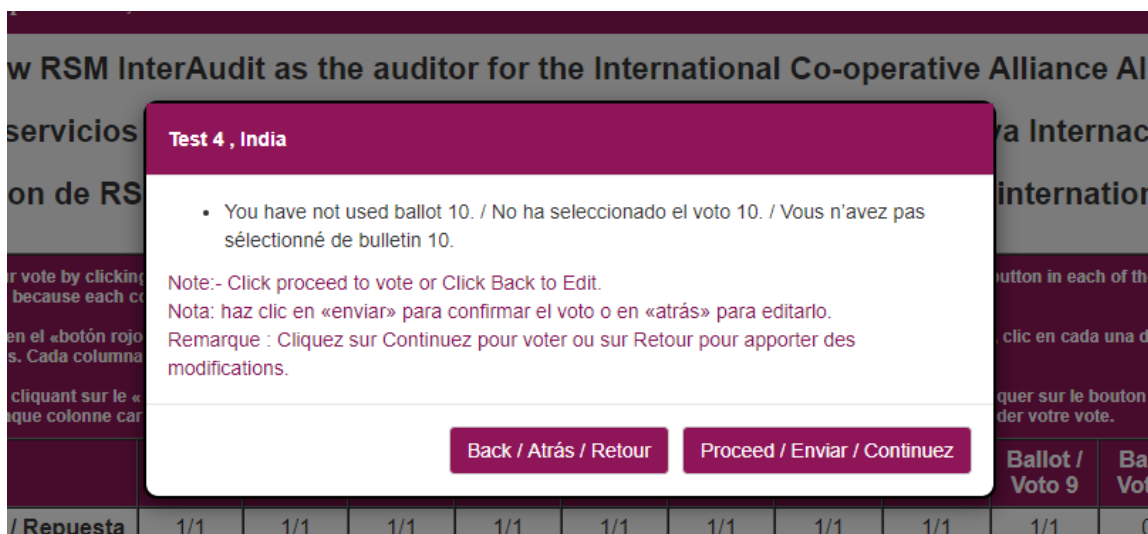
Vote / Votar / Votez

Si tienes varios votos, se abrirá una ventana emergente en la que se te preguntará si deseas copiar el voto a los siguientes. De este modo, proporcionarás la misma respuesta para todos los votos, y ahorrarás tiempo. Si quieres emitir votos distintos, puedes hacerlo de dos maneras:

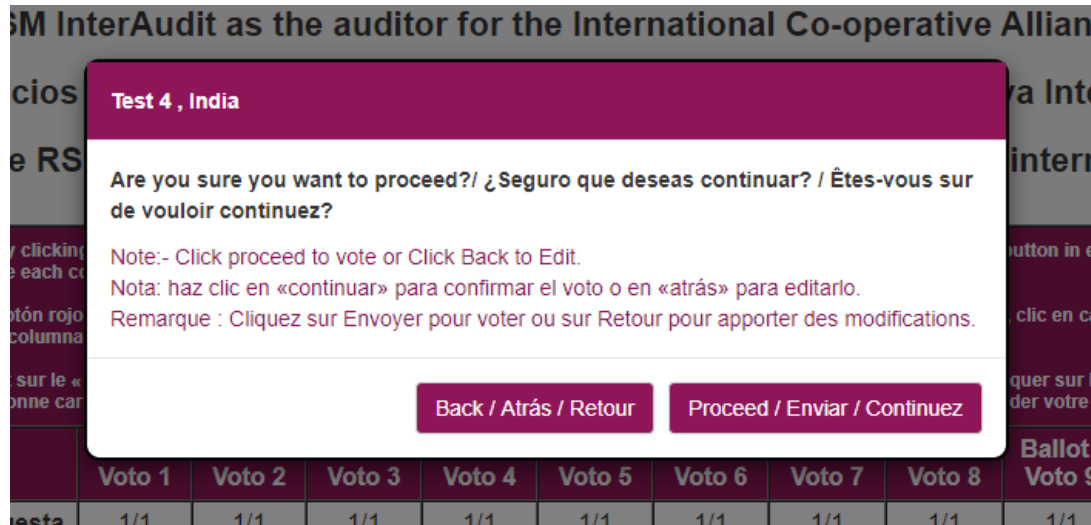
- Puedes responder «no» cuando se te pregunte en la ventana emergente si quieres copiar tu voto a los siguientes y, a continuación, pulsar manualmente el botón rojo para cada uno de los votos; o
- puedes responder «sí» y anular la selección copiada en los votos que deseas cambiar.



Cuando hayas terminado de añadir tus votos, haz clic en el botón «votar». A continuación, se abrirá una ventana emergente en la que se te pedirá que confirmes si estás de acuerdo con tu voto y si quieres continuar. Si es así, haz clic en «continuar», de lo contrario, haz clic en «atrás» para modificar tu voto.



Recuerda que no es obligatorio completar todos los votos posibles. Si no completas todos los votos, se abrirá una ventana emergente para indicarte que quedan votos sin responder y se te preguntará si quieres continuar o si quieres volver atrás y modificar los votos en blanco.



El último paso es hacer clic en «votar» para emitir el voto. Una vez emitido el voto, se abrirá una página de agradecimiento.



Si dispones de poderes para votar por varias organizaciones miembros recibirás un correo electrónico distinto para cada organización, con una contraseña para cada una de ellas. Deberás hacer clic en el enlace de nuevo y hacer lo mismo para todas las contraseñas que hayas recibido.

¿Tienes preguntas?

¿Después de leer la guía, te ha quedado alguna pregunta sin resolver sobre la participación? Envía un correo electrónico a hacquard@ica.coop. Por favor, utiliza «Questions ICA GA 2020» (preguntas para la AG de la ACI de 2020) como asunto del correo electrónico. Recopilaremos todas las preguntas y publicaremos las respuestas regularmente en nuestro sitio web, [aquí](#). Cuanto antes envíes tus preguntas, antes podremos proporcionar las respuestas a todo el mundo, en todos los idiomas, en nuestro sitio web para facilitar la participación para todos.



**Alianza
Cooperativa
Internacional**

Allianza Cooperativa Internacional

Avenue Milcamps 105
1030 Brussels - Belgium

Tel: +32 2 743 10 30

ica@ica.coop
www.ica.coop